



UNDANG-UNDANG NEGERI PULAU PINANG

CETAKAN SEMULA

PERLEMBAGAAN NEGERI PULAU PINANG

Mengandungi segala pindaan hingga 1 Januari 2008

DICETAK DENGAN
PERSETUJUAN YANG DI-PERTUA NEGERI MENURUT
PERKARA 36A PERLEMBAGAAN NEGERI
PULAU PINANG

PERLEMBAGAAN NEGERI PULAU PINANG

Diperkenalkan sebagai Perlembagaan
Negeri Pulau Pinang 30 Ogos 1957

CETAKAN SEMULA YANG TERDAHULU

| | | | | | |
|------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------|
| <i>Cetakan Semula Yang Pertama</i> | ... | ... | ... | ... | 1972 |
| <i>Cetakan Semula Yang Kedua</i> | ... | ... | ... | ... | 1981 |
| <i>Cetakan Semula Yang Ketiga</i> | ... | ... | ... | ... | 1986 |

KANDUNGAN

MUKA SURAT

| | |
|-------------------------------------|---------|
| SUSUNAN PERKARA | 5 - 7 |
| PERLEMBAGAAN NEGERI PULAU PINANG | 9 - 37 |
| SENARAI PINDAAN | 38 - 39 |
| SENARAI PERKARA YANG DIPINDA | 40 - 41 |

UNDANG-UNDANG NEGERI PULAU PINANG

PERLEMBAGAAN NEGERI PULAU PINANG

SUSUNAN PERKARA

BAHAGIAN I

KERAJAAN NEGERI

Bab 1 – Yang di-Pertua Negeri

Perkara

1. Yang di-Pertua Negeri bagi Negeri
2. Kelayakan dan ketidakbolehan Yang di-Pertua Negeri
3. Peruntukan Diraja bagi Yang di-Pertua Negeri
4. Sumpah jawatan bagi Yang di-Pertua Negeri

Bab 2 – Agama Islam

5. Agama Islam

Bab 3 – Badan Eksekutif

6. Kuasa eksekutif
- 6A. Pelantikan Setiausaha Kerajaan Negeri, Penasihat Undang-Undang dan Pegawai Kewangan
7. Majlis Mesyuarat Kerajaan
- 7A. Setiausaha Politik
8. Yang di-Pertua Negeri bertindak atas nasihat

Bab 4 – Keupayaan berkenaan dengan harta, kontrak dan guaman

9. Keupayaan Negeri berkenaan dengan harta, kontrak dan guaman

BAHAGIAN II

BADAN PERUNDANGAN

10. Keanggotaan Badan Perundangan
11. Keanggotaan Dewan Undangan

Perkara

12. Kelayakan ahli
13. Kehilangan kelayakan menjadi ahli Dewan Undangan
14. Peruntukan melarang dua keahlian
15. Akibat kehilangan kelayakan, dan larangan mengenai penamaan tanpa persetujuan
16. Pelepasan keahlian
17. Ketidakhadiran ahli
18. Keputusan tentang kehilangan kelayakan
19. Memanggil, memprorog dan membubarkan Dewan Undangan
20. Yang di-Pertua Dewan Undangan
21. Sumpah ahli
22. Ucapan Yang di-Pertua Negeri
23. Hak Setiausaha Kerajaan Negeri, Penasihat Undang-Undang dan Pegawai Kewangan berucap di dalam Dewan Undangan
24. Tatacara Dewan Undangan
25. Saraan ahli
26. Penjalanan kuasa perundangan
27. Ketinggian Perlembagaan

BAHAGIAN III

PERUNTUKAN KEWANGAN

28. Tiada pencukaian melainkan dibenarkan oleh undang-undang
29. Perbelanjaan yang dipertanggungjawabkan pada Kumpulan Wang Disatukan
30. Penyata kewangan tahunan
31. Rang Undang-Undang Perbekalan
32. Perbelanjaan tambahan dan perbelanjaan lebih
33. Pengambilan keluar daripada Kumpulan Wang Disatukan

BAHAGIAN IV

PERUNTUKAN AM

34. Layanan saksama bagi pekerja Negeri
35. Pindaan Perlembagaan
36. Tafsiran

Perkara

- 36A. Cetakan semula Perlembagaan
- 37. Permulaan kuat kuasa

BAHAGIAN V

PERUNTUKAN PERALIHAN

- 38. Gabnor pertama bagi Negeri
- 39. Perlanjutan sementara bagi Majlis Negeri Selat sebagai Majlis Negeri
- 40. Peruntukan sementara mengenai keanggotaan Majlis Mesyuarat Kerajaan
- 41. Peruntukan kewangan sementara
- 42. Pertukaran pegawai

JADUAL-JADUAL:

Jadual Pertama – Bentuk Sumpah dan Ikrar

Jadual Kedua – Peruntukan Perintah Majlis Mesyuarat Persekutuan Tanah Melayu 1948 terus berkuat kuasa

UNDANG-UNDANG NEGERI PULAU PINANG

PERLEMBAGAAN NEGERI PULAU PINANG

BAHAGIAN I

KERAJAAN NEGERI

Bab 1 – Yang di-Pertua Negeri

Yang di-Pertua Negeri bagi Negeri

1. (1) Hendaklah ada seorang Yang di-Pertua Negeri bagi Negeri yang hendaklah dilantik oleh Yang di-Pertuan Agong yang bertindak menurut budi bicaranya tetapi selepas berunding dengan Ketua Menteri.

(2) Yang di-Pertua Negeri hendaklah dilantik bagi tempoh empat tahun tetapi boleh pada bila-bila masa meletakkan jawatannya melalui surat yang ditandatangani sendiri olehnya yang ditujukan kepada Yang di-Pertuan Agong dan boleh dipecat daripada jawatan oleh Yang di-Pertuan Agong atas sembah Dewan Undangan yang disokong dengan undi tidak kurang daripada dua pertiga daripada jumlah bilangan ahlinya.

(3) Badan Perundangan bolehlah melalui undang-undang membuat peruntukan bagi membolehkan Yang di-Pertuan Agong, yang bertindak menurut budi bicaranya tetapi selepas berunding dengan Ketua Menteri, melantik seseorang untuk menjalankan fungsi Yang di-Pertua Negeri selama apa-apa tempoh semasa Yang di-Pertua Negeri tidak dapat berbuat demikian sendiri kerana sakit, tidak ada atau kerana apa-apa sebab lain; tetapi tiada seorang pun boleh dilantik sedemikian melainkan jika dia layak dilantik menjadi Yang di-Pertua Negeri.

(4) Seseorang yang dilantik di bawah Fasal (3) boleh mengambil tempat Yang di-Pertua Negeri sebagai anggota Majlis Raja-Raja selama apa-apa tempoh semasa fungsi Yang di-Pertua Negeri boleh dijalankannya di bawah Fasal itu.

Kelayakan dan ketidakbolehan Yang di-Pertua Negeri

2. (1) Seseorang yang bukan warganegara atau seseorang warganegara melalui penaturalisasian atau melalui pendaftaran di bawah *Perkara 17 Perlembagaan Persekutuan tidak boleh dilantik menjadi Yang di-Pertua Negeri.

(2) Yang di-Pertua Negeri tidak boleh memegang apa-apa jawatan berpendapatan dan tidak boleh melibatkan diri secara aktif dalam apa-apa perusahaan komersial.

Peruntukan Diraja bagi Yang di-Pertua Negeri

3. Badan Perundangan hendaklah melalui undang-undang mengadakan suatu Peruntukan Diraja bagi Yang di-Pertua Negeri, dan Peruntukan Diraja itu hendaklah dipertanggungjawabkan pada Kumpulan Wang Disatukan dan tidak boleh dikurangkan dalam masa dia masih memegang jawatannya itu.

Sumpah jawatan bagi Yang di-Pertua Negeri

4. (1) Yang di-Pertua Negeri hendaklah, sebelum menjalankan fungsinya, mengangkat dan menandatangani dengan kehadiran Hakim Besar atau dengan kehadiran seorang Hakim Mahkamah Tinggi, suatu sumpah atau ikrar dalam bentuk yang dinyatakan dalam Jadual Pertama.

(2) Apa-apa undang-undang yang dibuat di bawah Fasal (3) Perkara 1 hendaklah membuat peruntukan yang bersamaan (dengan ubah suaian yang perlu) dengan Fasal (1).

*Bab 2 — Agama Islam***Agama Islam**

5. (1) Islam adalah agama rasmi Negeri; tetapi agama lain boleh diamalkan dengan aman dan harmoni di mana-mana bahagian Negeri.

*CATATAN—Perkara ini telah dipotong oleh Akta Perlembagaan (Pindaan) 1962 [Akta 14/1962] mula berkuat kuasa pada 1 Julai 1963.

(2) Yang di-Pertuan Agong hendaklah menjadi Ketua agama Islam bagi Negeri.

(3) Badan Perundangan hendaklah melalui undang-undang mengadakan peruntukan bagi mengawal hal ehwal agama Islam dan menubuhkan suatu Majlis bagi menasihati Yang di-Pertuan Agong mengenai perkara yang berhubungan dengan agama Islam.

Bab 3 – Badan Eksekutif

Kuasa eksekutif

6. Kuasa eksekutif Negeri adalah terletak hak pada Yang di-Pertua Negeri tetapi fungsi eksekutif boleh melalui undang-undang diberikan kepada orang lain.

Pelantikan Setiausaha Kerajaan Negeri, Penasihat Undang-Undang dan Pegawai Kewangan

6A. (1) Maka hendaklah diwujudkan jawatan Setiausaha Kerajaan Negeri, Penasihat Undang-Undang Negeri dan Pegawai Kewangan Negeri; dan pelantikan jawatan itu hendaklah dibuat oleh Suruhanjaya Perkhidmatan yang sesuai daripada kalangan anggota mana-mana perkhidmatan awam yang relevan.

(2) (a) Setiausaha Kerajaan Negeri adalah pegawai utama yang bertanggungjawab dalam hal ehwal pentadbiran Negeri.

(b) Penasihat Undang-Undang Negeri hendaklah menasihati mengenai perkara perundangan yang dirujuk kepada beliau oleh Yang di-Pertua Negeri atau Kerajaan Negeri.

(c) Pegawai Kewangan Negeri adalah pegawai utama yang bertanggungjawab bagi hal ehwal kewangan Kerajaan Negeri.

(3) Tiap-tiap pegawai sedemikian adalah berhak untuk mengambil bahagian dalam prosiding Majlis Mesyuarat Kerajaan dan boleh dilantik untuk menganggotai mana-mana jawatankuasanya, tetapi tidaklah boleh mempunyai apa-apa undi dalam Majlis Mesyuarat Kerajaan atau mana-mana jawatankuasa tersebut.

(4) Sebelum mana-mana pegawai sedemikian menghadiri mesyuarat Majlis Mesyuarat Kerajaan bagi kali pertama, dia hendaklah mengangkat sumpah dan menandatangani dengan kehadiran Ketua Menteri suatu sumpah rahsia yang dinyatakan dalam Jadual Pertama.

(5) Seseorang yang masing-masingnya memegang jawatan Setiausaha Kerajaan Negeri, Penasihat Undang-Undang Negeri dan Pegawai Kewangan Negeri, sebaik sahaja sebelum Fasal (1) mula berkuat kuasa, hendaklah terus memegang jawatan itu mengikut cara yang sama seolah-olah dia telah dilantik di bawah Fasal tersebut.

Majlis Mesyuarat Kerajaan

7. (1) Yang di-Pertua Negeri hendaklah melantik suatu Majlis Mesyuarat Kerajaan untuk menasihatinya dalam menjalankan fungsinya.

(2) Majlis Mesyuarat Kerajaan hendaklah dilantik seperti yang berikut, iaitu—

(a) Yang di-Pertua Negeri hendaklah terlebih dahulu melantik sebagai Ketua Menteri untuk mempengerusikan Majlis Mesyuarat Kerajaan seorang ahli Dewan Undangan yang pada hematnya mungkin mendapat kepercayaan majoriti ahli Dewan Undangan itu; dan

(b) atas nasihat Ketua Menteri, Yang di-Pertua Negeri hendaklah melantik tidak lebih daripada sepuluh tetapi tidak kurang daripada empat ahli lain daripada kalangan ahli Dewan Undangan,

tetapi jika sesuatu pelantikan dibuat semasa Dewan Undangan terbuang, seseorang yang menjadi ahli Dewan Undangan yang lepas boleh dilantik tetapi tidak boleh terus memegang jawatan selepas persidangan pertama Dewan Undangan yang berikutnya melainkan jika orang itu seorang ahli Dewan Undangan.

(3) Majlis Mesyuarat Kerajaan hendaklah bertanggungjawab secara bersama kepada Dewan Undangan.

(4) Jika Ketua Menteri tidak lagi mendapat kepercayaan majoriti ahli Dewan Undangan, maka, Ketua Menteri hendaklah meletakkan jawatan Majlis Mesyuarat Kerajaan, melainkan jika atas permintaannya Yang di-Pertua Negeri membubarkan Dewan Undangan.

(5) Apabila berlaku kekosongan dalam jawatan Ketua Menteri, maka, ahli Majlis Mesyuarat Kerajaan yang lain hendaklah terhenti daripada jawatannya, melainkan jika kekosongan itu berlaku semasa Dewan Undangan telah terubur.

(6) Tertakluk kepada Fasal (4) dan (5), seseorang anggota Majlis Mesyuarat Kerajaan selain daripada Ketua Menteri, hendaklah memegang jawatan selama diperkenankan oleh Yang di-Pertua Negeri, tetapi boleh meletakkan jawatannya pada bila-bila masa.

(7) Sebelum seorang anggota Majlis Mesyuarat Kerajaan menjalankan fungsi jawatannya dia hendaklah mengangkat dan menandatangani di hadapan Yang di-Pertua Negeri, suatu sumpah jawatan dan sumpah setia dan juga sumpah simpan rahsia yang dinyatakan dalam Jadual Pertama.

(8) Walau apa-apa jua pun dalam Perkara ini, seseorang yang menjadi warganegara melalui penaturalisasian atau melalui pendaftaran di bawah Perkara 17 Perlembagaan Persekutuan tidak boleh dilantik menjadi Ketua Menteri.

(9) Ketua Menteri tidak boleh memegang apa-apa jawatan berpendapatan dan tidak boleh melibatkan diri secara aktif dalam apa-apa perusahaan komersial.

(10) Seseorang anggota Majlis Mesyuarat Kerajaan tidak boleh melibatkan diri dalam apa-apa pertukangan, perniagaan atau profesion yang berkaitan dengan apa-apa perkara atau mana-mana jabatan yang baginya dia bertanggungjawab dan selagi dia melibatkan diri dalam apa-apa pertukangan, perniagaan atau profesion itu, dia tidak boleh mengambil bahagian dalam apa-apa keputusan Majlis Mesyuarat Kerajaan berhubungan dengan pertukangan, perniagaan atau profesion itu atau dalam apa-apa keputusan yang mungkin menyentuh kepentingan kewangannya dalam pertukangan, perniagaan atau profesion itu.

(11) Badan Perundangan hendaklah melalui undang-undang membuat peruntukan bagi saraan anggota Majlis Mesyuarat Kerajaan.

Setiausaha Politik

7A. (1) Ketua Menteri bolehlah melantik mana-mana orang yang difikirkannya patut untuk menjadi Setiausaha Politik.

(2) Menurut Perkara ini, seseorang yang dilantik sebagai Setiausaha Politik—

(a) boleh meletakkan jawatannya pada bila-bila masa;

(b) tertakluk kepada perenggan (a), hendaklah terus memegang jawatan sehingga masa pelantikannya ditamatkan oleh Ketua Menteri.

(3) Sebelum seseorang Setiausaha Politik menjalankan fungsi jawatannya dia hendaklah mengangkat dan menandatangani di hadapan Ketua Menteri sumpah simpan rahsia yang dinyatakan dalam Jadual Pertama.

(4) Tugas dan fungsi Setiausaha Politik, dan saraannya hendaklah ditentukan oleh Majlis Mesyuarat Kerajaan.

Yang di-Pertua Negeri bertindak atas nasihat

8. (1) Pada menjalankan fungsinya di bawah Perlembagaan ini atau mana-mana undang-undang atau sebagai seorang anggota Majlis Raja-Raja, Yang di-Pertua Negeri hendaklah bertindak mengikut nasihat Majlis Mesyuarat Kerajaan atau seseorang anggotanya yang bertindak di bawah kuasa am Majlis itu, kecuali sebagaimana diperuntukkan selainnya oleh Perlembagaan Persekutuan atau Perlembagaan ini; tetapi Yang di-Pertua Negeri berhak, atas permintaannya, mendapat apa-apa maklumat berkenaan dengan pemerintahan Kerajaan Negeri yang boleh didapati oleh Majlis Mesyuarat Kerajaan.

(1A) Pada menjalankan fungsinya di bawah Perlembagaan ini atau mana-mana undang-undang atau sebagai anggota Majlis Raja-Raja, jika Yang di-Pertua Negeri dikehendaki bertindak mengikut nasihat atau atas nasihat, Yang di-Pertua Negeri hendaklah menerima dan bertindak mengikut nasihat tersebut.

(2) Yang di-Pertua Negeri boleh bertindak menurut budi bicaranya pada menjalankan fungsi yang berikut, iaitu—

- (a) melantik seorang Ketua Menteri; dan
- (b) tidak memperkenankan permintaan untuk membubarkan Dewan Undangan.

(3) Undang-undang Negeri boleh membuat peruntukan bagi menghendaki Yang di-Pertua Negeri bertindak selepas berunding dengan atau atas syor mana-mana orang atau kumpulan orang selain Majlis Mesyuarat Kerajaan pada menjalankan mana-mana fungsinya selain—

- (a) fungsi yang boleh dijalankan menurut budi bicaranya; dan
- (b) fungsi yang berkenaan dengan penjalanannya peruntukan ada dibuat dalam Perlembagaan Persekutuan.

*Bab 4 — Keupayaan berkenaan dengan harta,
kontrak dan guaman*

Keupayaan Negeri berkenaan dengan harta, kontrak dan guaman

9. (1) Negeri mempunyai kuasa untuk mengambil, memegang dan melupuskan apa-apa jenis harta dan membuat kontrak.

(2) Negeri boleh mengemukakan tuntutan guaman dan dihadapkan dengan tuntutan guaman.

BAHAGIAN II

BADAN PERUNDANGAN

Keanggotaan Badan Perundangan

10. Badan Perundangan hendaklah terdiri daripada Yang di-Pertua Negeri dan satu Majlis iaitu Dewan Undangan.

Keanggotaan Dewan Undangan

11. Dewan Undangan hendaklah terdiri daripada empat puluh ahli yang dilantik mengikut peruntukan Perlembagaan Persekutuan.

Kelayakan ahli

12. Tiap-tiap warganegara yang berumur dua puluh satu tahun atau lebih yang bermastautin di Negeri adalah layak menjadi ahli Dewan Undangan, melainkan jika dia hilang kelayakan menjadi ahli menurut Perlembagaan Persekutuan atau Perlembagaan ini atau mengikut mana-mana undang-undang sebagaimana yang disebutkan dalam Perkara 13.

Kehilangan kelayakan menjadi ahli Dewan Undangan

13. (1) Tertakluk kepada peruntukan Perkara ini, seseorang adalah hilang kelayakan menjadi ahli Dewan Undangan jika—

- (a) dia adalah dan telah didapati atau diisytiharkan sebagai seorang yang tidak sempurna akal;
- (b) dia seorang bankrap belum lepas;
- (c) dia memegang sesuatu jawatan berpendapatan;
- (d) setelah dinamakan untuk pemilihan ke mana-mana satu Majlis Parlimen atau ke Dewan Undangan, atau setelah bertindak sebagai ejen pilihan raya bagi seseorang yang dinamakan sedemikian, dia telah gagal menyerahkan apa-apa penyata perbelanjaan pilihan raya yang dikehendaki oleh undang-undang dalam masa dan mengikut cara yang dikehendaki sedemikian;
- (e) dia telah disabitkan atas suatu kesalahan oleh sesuatu mahkamah undang-undang di Persekutuan dan dihukum dengan pemenjaraan selama tempoh tidak kurang daripada satu tahun atau denda tidak kurang daripada dua ribu ringgit dan dia tidak mendapat pengampunan bebas;
- (f) dia hilang kelayakan di bawah mana-mana undang-undang yang berhubungan dengan kesalahan berkenaan dengan pilihan raya bagi mana-mana satu Majlis Parlimen atau bagi Dewan Undangan oleh sebab telah disabitkan atas suatu kesalahan sedemikian atau telah dibuktikan dalam

prosiding yang berhubungan dengan sesuatu pilihan raya sebagai bersalah atas perbuatan yang menjadi kesalahan itu; atau

- (g) dia telah dengan sukarela memperoleh kewarganegaraan negara di luar Persekutuan atau telah dengan sukarela menggunakan hak kewarganegaraan dari mana-mana negara di luar Persekutuan atau telah membuat suatu akuan taat setia kepada mana-mana negara di luar Persekutuan.

(2) Kehilangan kelayakan seseorang di bawah perenggan (*d*) atau perenggan (*e*) Fasal (1) boleh dibatalkan oleh Yang di-Pertua Negeri dan, jika sekiranya tidak dibatalkan sedemikian, hilang kelayakan itu hendaklah terhenti pada akhir tempoh lima tahun yang bermula dari tarikh penyata yang tersebut dalam perenggan (*d*) itu dikehendaki diserahkan, atau mengikut mana-mana yang berkenaan, dari tarikh orang yang disabitkan sebagaimana yang disebut dalam perenggan (*e*) dilepaskan daripada jagaan atau dari tarikh denda yang disebut dalam perenggan (*e*) tersebut dikenakan ke atas orang itu; dan seseorang tidaklah boleh hilang kelayakan di bawah perenggan (*g*) Fasal (1) semata-mata oleh sebab apa-apa jua yang dilakukan olehnya sebelum dia menjadi warganegara.

(3) Walau apa pun apa-apa jua yang terkandung dalam peruntukan yang terdahulu dalam Perkara ini, jika seseorang ahli Dewan Undangan hilang kelayakan daripada terus menjadi ahli Dewan itu menurut perenggan (*e*) Fasal (1), atau di bawah suatu undang-undang seperti yang disebutkan dalam perenggan (*f*) Fasal (1)—

- (a) kehilangan kelayakan itu hendaklah mula berkuat kuasa apabila habisnya tempoh empat belas hari dari tarikh dia—
 - (i) disabitkan dan dihukum sebagaimana yang dinyatakan dalam perenggan (*e*) yang disebut terdahulu; atau
 - (ii) disabitkan atas suatu kesalahan atau dibuktikan bersalah atas suatu perbuatan di bawah mana-mana undang-undang yang disebutkan dalam perenggan (*f*) yang disebut terdahulu; atau
- (b) jika dalam tempoh empat belas hari yang dinyatakan dalam perenggan (*a*) suatu rayuan atau apa-apa prosiding mahkamah yang lain dibawa berkenaan dengan sabitan atau hukuman itu, atau berkenaan dengan pensabitan

atau pembuktian bersalah sedemikian, mengikut mana-mana yang berkenaan, maka kehilangan kelayakan itu hendaklah berkuat kuasa apabila habis tempoh empat belas hari dari tarikh rayuan itu atau prosiding mahkamah yang lain itu dibereskan oleh mahkamah; atau

- (c) jika dalam tempoh yang dinyatakan dalam perenggan (a) atau tempoh selepas pemberesan rayuan atau prosiding mahkamah yang lain yang dinyatakan dalam perenggan (b) ada difailkan suatu petisyen bagi pengampunan, maka kehilangan kelayakan itu hendaklah berkuat kuasa sebaik sahaja petisyen itu dibereskan.

(4) Fasal (3) tidaklah terpakai bagi maksud penamaan atau pemilihan mana-mana orang ke Dewan Undangan, yang bagi maksudnya kehilangan kelayakan itu hendaklah berkuat kuasa sebaik sahaja berlakunya kejadian yang disebut dalam perenggan (e) atau (f), mengikut mana-mana yang berkenaan, dalam Fasal (1).

(5) Seseorang yang melepaskan keahliannya di dalam Dewan Undangan Negeri ini atau mana-mana Negeri lain hendaklah, bagi tempoh lima tahun bermula dari tarikh pelepasan keahliannya berkuat kuasa, hilang kelayakan untuk menjadi ahli Dewan Undangan Negeri ini.

Peruntukan melarang dua keahlian

14. Seseorang tidak boleh pada masa yang sama menjadi ahli Dewan Undangan bagi lebih daripada satu bahagian pilihan raya.

Akibat kehilangan kelayakan, dan larangan mengenai penamaan tanpa persetujuan

15. (1) Jika seorang ahli Dewan Undangan hilang kelayakan menjadi ahli Dewan itu maka kosonglah kerusinya itu.

(2) Jika seseorang yang hilang kelayakan menjadi ahli Dewan Undangan dipilih ke Dewan itu, atau jika suatu pemilihan adalah berlawanan dengan Perkara 14, maka pemilihan itu adalah terbatal.

(3) (*Dipotong oleh En. No. 12/1964*).

(4) Seseorang tidak boleh dinamakan dengan sahnya untuk dipilih sebagai ahli Dewan Undangan tanpa persetujuannya.

Pelepasan keahlian

16. Seseorang ahli Dewan Undangan boleh melepaskan keahliannya melalui surat yang ditandatangani sendiri olehnya yang ditujukan kepada Yang di-Pertua Dewan.

Ketidakhadiran ahli

17. Jika seseorang ahli Dewan Undangan tidak hadir pada tiap-tiap persidangan Dewan selama tempoh enam bulan tanpa kebenaran Dewan maka Dewan bolehlah mengisytiharkan kerusinya sebagai kosong.

Keputusan tentang kehilangan kelayakan

18. (1) Jika berbangkit apa-apa soal sama ada seseorang ahli Dewan Undangan telah hilang kelayakan untuk menjadi ahli, maka Dewan itu hendaklah mengambil keputusan mengenainya dan keputusan itu adalah muktamad:

Dengan syarat bahawa Perkara ini tidak boleh dikira sebagai menghalang amalan Dewan menangguhkan sesuatu keputusan bagi membolehkan diambil atau ditentukan apa-apa prosiding yang mungkin menyentuh keputusannya (termasuklah prosiding bagi membatalkan kehilangan kelayakan itu).

(2) Jika seseorang ahli Dewan Undangan hilang kelayakan di bawah perenggan (*e*) Fasal (1) Perkara 13, atau di bawah mana-mana undang-undang yang disebut dalam perenggan (*f*) Fasal (1) Perkara 13, maka Fasal (1) yang terdahulu tidaklah terpakai dan dia hendaklah terhenti menjadi ahli Dewan Undangan, dan kerusinya hendaklah menjadi kosong, sebaik sahaja kehilangan kelayakannya berkuat kuasa mengikut Fasal (3) Perkara 13.

Memanggil, memprorog dan membubarkan Dewan Undangan

19. (1) Yang di-Pertua Negeri hendaklah memanggil Dewan Undangan dari semasa ke semasa dan tidak boleh membiarkan enam bulan berlalu antara persidangan yang akhir dalam satu penggal dengan tarikh yang ditetapkan untuk persidangan pertamanya dalam penggal yang kemudiannya.

(2) Yang di-Pertua Negeri boleh memprorog atau membubarkan Dewan Undangan.

(3) Melainkan jika dibubarkan terlebih dahulu, Dewan Undangan hendaklah terus berjalan selama lima tahun dari tarikh persidangan pertamanya dan selepas itu adalah terubur.

(4) Apabila Dewan Undangan bubar suatu pilihan raya umum hendaklah diadakan dalam tempoh enam puluh hari dari tarikh Dewan Undangan itu bubar dan Dewan Undangan yang baru hendaklah dipanggil bermesyuarat pada suatu tarikh yang tidak lewat daripada satu ratus dua puluh hari dari tarikh itu.

(5) Sesuatu kekosongan luar jangka hendaklah diisi dalam tempoh enam puluh hari dari tarikh dipastikan oleh Suruhanjaya Pilihan Raya bahawa adanya kekosongan, dan suatu pilihan raya hendaklah diadakan sewajarnya:

Dengan syarat bahawa jika suatu kekosongan luar jangka itu dipastikan pada suatu tarikh dalam masa dua tahun dari tarikh Dewan Undangan akan terubur, mengikut Fasal (3), maka kekosongan luar jangka itu tidak boleh diisi melainkan jika Yang di-Pertua memberitahu Suruhanjaya Pilihan Raya secara bertulis bahawa kekuatan dari segi bilangan parti yang membentuk majoriti semua ahli Dewan Undangan terjejas oleh kekosongan itu, dan dalam keadaan sedemikian kekosongan itu hendaklah diisi dalam masa enam puluh hari dari tarikh pemberitahuan itu diterima.

Yang di-Pertua Dewan Undangan

20. (1) Dewan Undangan hendaklah dari semasa ke semasa memilih mana-mana orang yang ditentukan oleh Dewan sebagai Yang di-Pertua dan tidak boleh menjalankan apa-apa urusan semasa jawatan Yang di-Pertua kosong selain daripada pemilihan Yang di-Pertua.

(1A) Seseorang tidak boleh dipilih menjadi Yang di-Pertua melainkan jika dia menjadi ahli atau layak menjadi ahli Dewan Undangan.

(1B) Mana-mana orang yang terpilih menjadi Yang di-Pertua yang bukan ahli Dewan Undangan—

- (a) hendaklah, sebelum menjalankan tugas jawatannya, mengangkat dan menandatangani di hadapan Dewan suatu sumpah jawatan; dan
- (b) hendaklah, oleh sebab dia memegang jawatannya itu, menjadi ahli Dewan sebagai tambahan kepada ahli yang dipilih menjadi ahli Dewan:

Dengan syarat bahawa perenggan (b) tidak mempunyai kuat kuasa bagi maksud peruntukan Perkara 7 dan tiada seorang pun berhak, menurut kuasa perenggan itu, mengundi atas apa-apa perkara di hadapan Dewan.

(2) Yang di-Pertua boleh pada bila-bila masa meletakkan jawatannya dan hendaklah mengosongkan jawatannya—

- (a) apabila Dewan Undangan bermesyuarat bagi pertama kalinya selepas suatu pilihan raya umum;
- (b) apabila dia terhenti menjadi ahli Dewan melainkan oleh sebab pembubarannya atau, jika dia menjadi ahli semata-mata menurut kuasa perenggan (b) Fasal (1B), apabila dia terhenti berkelayakan menjadi ahli;
- (c) apabila telah menjadi hilang kelayakan di bawah Fasal (5); atau
- (d) jika Dewan pada bila-bila masa memutuskan sedemikian.

(2A) Dewan Undangan boleh dari semasa ke semasa memilih salah seorang daripada ahlinya menjadi Timbalan Yang di-Pertua.

(2B) Timbalan Yang di-Pertua boleh pada bila-bila masa meletakkan jawatannya dan hendaklah mengosongkan jawatannya—

- (a) jika dia terhenti menjadi ahli Dewan Undangan; atau
- (b) jika Dewan pada bila-bila masa memutuskan sedemikian.

(3) Dalam masa Yang di-Pertua tidak hadir dalam sesuatu persidangan Dewan Undangan maka Timbalan Yang di-Pertua Dewan atau, jika Timbalan Yang di-Pertua tidak hadir atau jika jawatan Timbalan Yang di-Pertua kosong, seorang ahli lain sebagaimana yang ditetapkan oleh kaedah-kaedah tatacara Dewan Undangan hendaklah bertindak sebagai Yang di-Pertua.

(4) Badan Perundangan hendaklah melalui undang-undang membuat peruntukan bagi saraan Yang di-Pertua dan Timbalan Yang di-Pertua dan saraan yang diperuntukkan sedemikian kepada Yang di-Pertua hendaklah dipertanggungjawabkan pada Kumpulan Wang Disatukan.

(5) Seseorang yang dipilih menjadi Yang di-Pertua hilang kelayakan untuk memegang jawatan itu jika selepas tiga bulan dipilih memegang jawatan itu atau pada bila-bila masa selepas itu dia ialah atau menjadi anggota mana-mana lembaga pengarah atau lembaga pengurusan, atau seorang pegawai atau pekerja, atau melibatkan diri dalam hal ehwal atau urusan, mana-mana organisasi atau badan, sama ada diperbadankan atau sebaliknya, atau mana-mana pengusahaan komersial, perindustrian atau pengusahaan lain, sama ada dia menerima atau tidak apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah daripadanya:

Dengan syarat bahawa hilang kelayakan itu tidaklah terpakai jika organisasi atau badan itu menjalankan apa-apa kerja kebajikan atau sukarela atau tujuan yang berfaedah kepada masyarakat atau mana-mana bahagiannya atau apa-apa kerja atau tujuan lain yang bersifat khairat atau sosial, dan ahli itu tidak menerima apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah daripadanya.

(6) Jika berbangkit apa-apa soal mengenai kehilangan kelayakan Yang di-Pertua di bawah Fasal (5), maka Dewan Undangan hendaklah mengambil keputusan mengenainya dan keputusan itu adalah muktamad.

Sumpah ahli

21. (1) Tiap-tiap ahli Dewan Undangan hendaklah sebelum mengambil kerusinya mengangkat dan menandatangani di hadapan orang yang mempengerusikan Dewan, suatu sumpah mengikut bentuk yang dinyatakan dalam Jadual Pertama, tetapi seorang ahli boleh sebelum mengangkat sumpah itu, mengambil bahagian dalam pemilihan Yang di-Pertua.

(2) Jika seseorang ahli tidak mengambil kerusinya dalam masa tiga bulan dari tarikh Dewan Undangan itu bersidang bagi pertama kalinya selepas pemilihannya atau dalam tempoh yang lebih lanjut sebagaimana dibenarkan oleh Dewan, maka kosonglah tempatnya itu.

Ucapan Yang di-Pertua Negeri

22. Yang di-Pertua Negeri boleh memberi ucapan dalam Dewan Undangan dan boleh mengirim pesan kepadanya.

Hak Setiausaha Kerajaan Negeri, Penasihat Undang-Undang dan Pegawai Kewangan berucap di dalam Dewan Undangan

23. Setiausaha Kerajaan Negeri, Penasihat Undang-Undang Negeri dan Pegawai Kewangan Negeri berhak untuk mengambil bahagian di dalam prosiding Dewan Undangan dan boleh dilantik menganggotai mana-mana jawatankuasa, tetapi tidak mempunyai hak untuk mengundi dalam Dewan Undangan atau apa-apa jua jawatankuasa.

Tatacara Dewan Undangan

24. (1) Tertakluk kepada peruntukan Perlembagaan Persekutuan dan Perlembagaan ini, Dewan Undangan hendaklah mengawal selia mengenai tatacaranya sendiri.

(2) Dewan Undangan boleh bertindak walaupun ada apa-apa kekosongan dalam keahliannya, dan kehadiran atau penyertaan mana-mana orang yang tidak berhak hadir atau turut serta tidaklah menidaksahkan mana-mana prosiding.

(3) Tertakluk kepada Fasal (4) dan Fasal (3) Perkara 35, Dewan hendaklah, jika tidak sebulat suara, membuat keputusannya mengikut majoriti biasa ahli yang mengundi; dan orang yang mempengerusikan itu, hendaklah membuang undinya apabila perlu bagi mengelakkan bilangan undi sama banyak, tetapi tidak boleh mengundi dalam apa-apa hal lain.

(4) Pada mengawal selia tatacaranya, Dewan Undangan bolehlah memperuntukkan supaya tiada apa-apa keputusan yang berkenaan dengan prosidingnya boleh dibuat kecuali mengikut majoriti yang ditentukan atau mengikut bilangan undi yang ditentukan.

(5) Ahli yang tidak hadir dalam Dewan tidaklah dibenarkan mengundi.

Saraan ahli

25. Badan Perundangan hendaklah melalui undang-undang membuat peruntukan bagi saraan ahli Dewan Undangan.

Penjalanan kuasa perundangan

26. (1) Kuasa Badan Perundangan untuk membuat undang-undang hendaklah dijalankan melalui Rang Undang-Undang yang diluluskan oleh Dewan Undangan dan diperkenankan oleh Yang di-Pertua Negeri.

(2) Tiada suatu Rang Undang-Undang atau pindaan yang melibatkan perbelanjaan daripada Kumpulan Wang Disatukan boleh dikemukakan atau dicadangkan dalam Dewan Undangan kecuali oleh seorang anggota Majlis Mesyuarat Kerajaan.

(3) Yang di-Pertua Negeri hendaklah dalam masa tiga puluh hari selepas sesuatu Rang Undang-Undang dikemukakan kepadanya memperkenankan Rang Undang-Undang itu.

(3A) Selepas memperkenankan sesuatu Rang Undang-Undang, Yang di-Pertua Negeri hendaklah menyebabkan Rang Undang-Undang itu disiarkan sebagai undang-undang, dan apa-apa undang-undang sedemikian hendaklah dinamakan Enakmen.

(3B) Jika sesuatu Rang Undang-Undang tidak diperkenankan oleh Yang di-Pertua Negeri dalam masa yang ditentukan dalam Fasal (3), Rang Undang-Undang itu hendaklah menjadi undang-undang apabila habis masa yang telah ditentukan dalam Fasal tersebut mengikut cara yang sama seolah-olah dia telah memperkenankannya.

(4) Sesuatu Rang Undang-Undang hendaklah menjadi undang-undang apabila ia diperkenankan oleh Yang di-Pertua Negeri atau sepertimana yang diperuntukkan dalam Fasal (3B), tetapi tiada undang-undang boleh berkuat kuasa sehingga ianya telah disiarkan, tanpa, walau bagaimanapun, menjejaskan kuasa Badan Perundangan untuk menangguhkan kuat kuasa sesuatu undang-undang atau bagi membuat undang-undang yang berkuat kuasa ke belakang.

Ketinggian Perlembagaan

27. Apa-apa Enakmen yang diluluskan selepas Hari Merdeka yang tidak selaras dengan Perlembagaan ini hendaklah terbatal setakat ketidakselarasan itu.

BAHAGIAN III

PERUNTUKAN KEWANGAN

Tiada pencukaian melainkan dibenarkan oleh undang-undang

28. Tiada cukai atau kadar boleh dilevikan oleh atau bagi maksud Negeri kecuali melalui atau di bawah kuasa undang-undang.

Perbelanjaan yang dipertanggungkan pada Kumpulan Wang Disatukan

29. (1) Maka hendaklah dipertanggungkan pada Kumpulan Wang Disatukan, sebagai tambahan kepada apa-apa pemberian, saraan atau wang lain yang dipertanggungkan sedemikian melalui mana-mana peruntukan lain Perlembagaan ini atau melalui undang-undang Negeri—

- (a) segala caj hutang yang Negeri bertanggung membayaranya; dan
- (b) apa-apa wang yang dikehendaki bagi menunaikan apa-apa penghakiman, keputusan atau award terhadap Negeri oleh mana-mana mahkamah atau tribunal.

(2) Bagi maksud Perkara ini caj hutang adalah termasuk bunga, caj kumpulan wang penjelas hutang, pembayaran balik atau pelunasan hutang dan segala perbelanjaan berkaitan dengan pemerdapatan pinjaman atas jaminan Kumpulan Wang Disatukan dan pembayaran bunga atas hutang dan penebusan hutang yang diwujudkan dengan jalan sedemikian.

Penyata kewangan tahunan

30. (1) Yang di-Pertua Negeri hendaklah, berkenaan dengan tiap-tiap tahun kewangan, menyebabkan dibentangkan di hadapan Dewan Undangan suatu penyata terimaan dan perbelanjaan yang dianggarkan bagi Negeri untuk tahun itu, dan, melainkan jika diperuntukkan selainnya oleh Badan Perundangan Negeri berkenaan dengan mana-mana tahun, penyata itu hendaklah dibentangkan sedemikian sebelum permulaan tahun itu.

(2) Anggaran perbelanjaan hendaklah menunjukkan —

- (a) jumlah wang yang dikehendaki untuk membayar perbelanjaan yang dipertanggungjawabkan pada Kumpulan Wang Disatukan; dan
- (b) tertakluk kepada Fasal (3), jumlah wang yang dikehendaki untuk membayar perbelanjaan bagi maksud lain yang dicadangkan dibayar daripada Kumpulan Wang Disatukan.

(3) Jumlah wang yang akan ditunjukkan di bawah perenggan (b) Fasal (2) tidaklah termasuk —

- (a) jumlah wang yang merupakan hasil daripada apa-apa pinjaman yang diperolehi oleh Negeri bagi maksud tertentu dan yang diuntukkan bagi maksud itu oleh undang-undang yang membenarkan pinjaman itu diperolehi;
- (b) jumlah wang yang merupakan apa-apa wang atau bunga atas wang yang diterima oleh Negeri yang tertakluk kepada suatu amanah dan yang hendaklah digunakan mengikut terma-terma amanah itu;
- (c) jumlah wang yang merupakan apa-apa wang dipegang oleh Negeri yang telah diterima atau diuntukkan bagi maksud apa-apa kumpulan wang amanah yang ditubuhkan oleh atau mengikut undang-undang.

(4) Penyata tersebut hendaklah juga menunjukkan, setakat yang dapat dilaksanakan, aset dan liabiliti Negeri pada akhir tahun kewangan yang baru genap, cara aset itu dilaburkan atau dipegang, dan maksud-maksud am yang berkenaan dengannya liabiliti itu masih belum selesai.

Rang Undang-Undang Perbekalan

31. Perbelanjaan yang hendaklah dibayar daripada Kumpulan Wang Disatukan tetapi tidak dipertanggungjawabkan padanya, selain perbelanjaan yang hendaklah dibayar dengan jumlah wang yang disebut dalam Fasal (3) Perkara 30, hendaklah dimasukkan dalam suatu Rang Undang-Undang, yang hendaklah dikenali sebagai Rang Undang-Undang Perbekalan, yang membuat peruntukan bagi pengeluaran wang yang perlu daripada Kumpulan Wang Disatukan untuk membayar perbelanjaan itu dan penguntukan jumlah wang itu bagi maksud yang dinyatakan dalamnya.

Perbelanjaan tambahan dan perbelanjaan lebih

32. Jika sekiranya didapati bagi sesuatu tahun kewangan—

- (a) bahawa amaun yang diuntukkan melalui Enakmen Perbekalan bagi maksud itu tidak mencukupi, atau bahawa telah timbul keperluan perbelanjaan bagi suatu maksud-maksud yang baginya tiada amaun diuntukkan melalui Enakmen Perbekalan; atau
- (b) bahawa apa-apa wang telah dibelanjakan bagi apa-apa maksud melebihi amaun yang diuntukkan (jika ada) bagi maksud itu melalui Enakmen Perbekalan,

maka suatu anggaran tambahan menunjukkan jumlah wang yang dikehendaki atau dibelanjakan itu hendaklah dibentangkan di hadapan Dewan Undangan, dan maksud-maksud bagi apa-apa perbelanjaan itu hendaklah dimasukkan dalam suatu Rang Undang-Undang Perbekalan.

Pengambilan keluar daripada Kumpulan Wang Disatukan

33. (1) Tertakluk kepada peruntukan yang berikut dalam Perkara ini, tiada apa-apa wang boleh diambil keluar daripada Kumpulan Wang Disatukan melainkan jika wang itu—

- (a) dipertanggungjawabkan pada Kumpulan Wang Disatukan; atau
- (b) dibenarkan dikeluarkan melalui Enakmen Perbekalan.

(2) Tiada apa-apa wang boleh diambil keluar daripada Kumpulan Wang Disatukan kecuali mengikut cara yang diperuntukkan oleh undang-undang persekutuan.

(3) Fasal (1) tidaklah terpakai bagi apa-apa jumlah wang yang disebut dalam Fasal (3) Perkara 30.

(4) Badan Perundangan boleh, sebelum diluluskan Enakmen Perbekalan, berkenaan dengan mana-mana tahun kewangan, membenarkan perbelanjaan bagi sebahagian daripada tahun kewangan itu dan juga pengeluaran daripada Kumpulan Wang Disatukan apa-apa wang yang dikehendaki untuk membayar perbelanjaan itu.

BAHAGIAN IV

PERUNTUKAN AM

Layanan saksama bagi pekerja Negeri

34. Tertakluk kepada terma-terma dan syarat-syarat pekerjaan mereka, semua orang, walau apa pun rasnya, dalam gred yang sama dalam perkhidmatan Negeri hendaklah diberi layanan yang saksama.

Pindaan Perlembagaan

35. (1) Tertakluk kepada peruntukan yang berikut dalam Perkara ini, peruntukan Perlembagaan ini boleh dipinda oleh suatu Enakmen.

(2) Tiada apa-apa pindaan kepada Perlembagaan ini boleh dibuat sebelum Dewan Undangan ditubuhkan menurut Perkara 11, melainkan pindaan yang difikirkan perlu oleh Majlis Negeri bagi mengatasi apa-apa kesulitan dalam peralihan dari perkiraan Perlembagaan yang berkuat kuasa sebelum sahaja Hari Merdeka kepada yang diperuntukkan dalam Perlembagaan Persekutuan dan Perlembagaan ini; tetapi mana-mana undang-undang yang dibuat menurut Fasal ini hendaklah, melainkan dimansuhkan terlebih dahulu, terhenti daripada berkuat kuasa apabila tamatnya tempoh dua belas bulan mulai dari tarikh pertama kalinya Dewan Undangan bermesyuarat.

(3) Sesuatu Rang Undang-Undang bagi membuat apa-apa pindaan kepada Perlembagaan ini (selain pindaan yang dikecualikan daripada peruntukan Fasal ini) tidak boleh diluluskan oleh Dewan Undangan melainkan jika Rang Undang-Undang itu telah disokong pada Bacaan Kali Kedua dan Kali Ketiga dengan undi sebanyak tidak kurang daripada dua pertiga daripada jumlah bilangan ahli Dewan Undangan.

(3A) Pindaan yang berikut adalah dikecualikan daripada peruntukan Fasal (3) iaitu apa-apa pindaan kepada takrif wilayah Negeri yang dibuat berikutan dengan lulusnya undang-undang yang mengubah sempadan Negeri di bawah Perkara 2 Perlembagaan Persekutuan yang telah dipersetujui oleh Dewan Undangan dan Majlis Raja-Raja di bawah Perkara tersebut.

(4) Suatu pindaan yang dibuat bagi maksud menyelaraskan Perlembagaan ini dengan peruntukan Jadual Kelapan kepada Perlembagaan Persekutuan yang sedang berkuat kuasa atau berbangkit daripada sesuatu Enakmen sebagaimana yang disebut dalam Perkara 11 adalah dikecualikan daripada peruntukan Fasal (3).

(5) Dalam Perkara ini “pindaan” termasuklah tambahan dan pemansuhan.

Tafsiran

36. (1) Dalam Perlembagaan ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain, ungkapan yang berikut mempunyai erti sebagaimana yang diberikan kepadanya masing-masing, iaitu—

“Dewan Undangan” ertinya Dewan Undangan bagi Negeri;

“Kumpulan Wang Disatukan” ertinya Kumpulan Wang Disatukan bagi Negeri;

“Negeri” ertinya Negeri Pulau Pinang;

“Perlembagaan Persekutuan” ertinya Perlembagaan bagi Persekutuan;

“Yang di-Pertua Negeri” ertinya Yang di-Pertua Negeri bagi Negeri;

“Yang di-Pertua Negeri” ertinya Kepala Negeri dalam Negeri.

(2) Melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain, apa-apa sebutan dalam Perlembagaan ini mengenai sesuatu Perkara, Bahagian atau Jadual yang tertentu ialah sebutan mengenai Perkara atau Bahagian itu dalam Perlembagaan ini, atau Jadual kepada Perlembagaan ini; dan apa-apa sebutan mengenai Fasal yang tertentu ialah sebutan mengenai Fasal itu dalam Perkara yang di dalamnya terdapat sebutan itu.

(3) Sebutan dalam Perlembagaan ini mengenai Perintah Majlis Mesyuarat Persekutuan Tanah Melayu 1948, ialah sebutan mengenai Perintah itu sebagaimana berkuat kuasa sebaik sahaja sebelum Hari Merdeka.

(4) Tertakluk kepada peruntukan yang di atas dalam Perkara ini, Perkara 160 Perlembagaan Persekutuan hendaklah dipakai bagi mentafsirkan Perlembagaan ini sebagaimana ia terpakai bagi mentafsirkan Perlembagaan Persekutuan, tetapi dengan ubah suaian bahawa dalam pemakaian bagi Perlembagaan ini, Fasal (1) Perkara 160 hendaklah berkuat kuasa seolah-olah ia telah mengarahkan supaya rujukan mengenai Pesuruhjaya Tinggi dalam *Ordinan Tafsiran dan Fasal-Fasal Am 1948 [*M.U. 7 tahun 1948*], sebagaimana yang terpakai oleh Perkara itu, dengan sebutan mengenai Yang di-Pertua Negeri dan bukan sebutan mengenai Yang di-Pertuan Agong.

Cetakan semula Perlembagaan

36A. Pesuruhjaya Penyemak Undang-Undang boleh, dengan persetujuan daripada Yang di-Pertua Negeri, membenarkan pencetakan salinan Perlembagaan ini, termasuk segala pindaan yang berkuat kuasa pada tarikh kebenaran itu; dan mana-mana salinan Perlembagaan ini yang dicetak sedemikian hendaklah disifatkan bagi segala maksud sebagai salinan yang benar dan betul bagi Perlembagaan Negeri Pulau Pinang.

*CATATAN—Ordinan ini telah disatukan dan disemak menjadi Akta Tafsiran 1948 dan 1967 [*Akta 388*] mula berkuat kuasa pada 19 Oktober 1989.

Permulaan kuat kuasa

37. Tertakluk kepada peruntukan Bahagian V, Perlembagaan ini hendaklah mula berkuat kuasa sebaik sahaja sebelum Hari Merdeka.

BAHAGIAN V

PERUNTUKAN PERALIHAN

Gabnor pertama bagi Negeri

38. Gabnor pertama hendaklah orang yang dinamakan sebelum Hari Merdeka oleh Baginda Ratu dan Majlis Raja-Raja selepas berunding dengan Ketua Menteri Persekutuan, dan hendaklah dilantik oleh Yang di-Pertuan Agong untuk suatu tempoh yang berakhir pada akhir tempoh dua tahun bermula dari Hari Merdeka.

Perlanjutan sementara bagi Majlis Negeri Selat sebagai Majlis Negeri

39. (1) Majlis Negeri Selat Pulau Pinang yang ditubuhkan di bawah Perintah Majlis Mesyuarat Persekutuan Tanah Melayu 1948, hendaklah terus wujud pada dan selepas Hari Merdeka dan hendaklah dinamakan Majlis Negeri Pulau Pinang dan hendaklah, tertakluk kepada peruntukan Fasal (2), terbubar pada satu haribulan Januari, seribu sembilan ratus lima puluh sembilan.

(2) Jika Suruhanjaya Pilihan Raya menasihatkan Gabnor bahawa adalah tidak patut dan munasabah sebelum satu haribulan Januari, seribu sembilan ratus lima puluh sembilan, diadakan pilihan raya, menurut Perlembagaan Persekutuan, untuk Dewan Undangan yang ditubuhkan di bawah Bahagian II, Gabnor boleh, dengan Perisytiharan meneruskan Majlis Negeri sehingga suatu tarikh, iaitu tidak lewat daripada akhir bulan Jun tahun itu, mengikut sebagaimana yang dinyatakan dalam Perisytiharan itu, dan Majlis Negeri hendaklah terus wujud dengan sewajarnya dan hendaklah terbubar pada tarikh itu.

(3) Gabnor hendaklah melantik seorang Yang di-Pertua Majlis Negeri, dan tertakluk kepada peruntukan mana-mana Enakmen dia boleh membenarkan saraan dibayar kepadanya.

(4) Jika berlaku sesuatu kekosongan luar jangka antara ahli yang dinamakan, Gabnor boleh melantik seseorang untuk mengisi kekosongan itu sama ada atau tidak orang itu memegang apa-apa jawatan di bawah Kerajaan Persekutuan atau Kerajaan Negeri.

(5) Jika berlaku sesuatu kekosongan luar jangka antara ahli yang dilantik, kekosongan itu hendaklah diisi mengikut seberapa yang boleh dengan peruntukan Enakmen (Pilihan Raya) Majlis Negeri Selat Pulau Pinang 1954.

(6) Sehingga Majlis Negeri dibubarkan Bahagian II tidaklah terpakai, dan kuasa Badan Perundangan di bawah Perlembagaan Persekutuan dan Perlembagaan ini, selain daripada kuasa di bawah Perkara 35, hendaklah dijalankan oleh Gabnor atas nasihat dan persetujuan Majlis Negeri; dan dengan sewajarnya, mengenai tempoh yang berakhir apabila Majlis Negeri dibubarkan, sebutan mengenai Badan Perundangan dalam Perlembagaan ini, selain daripada sebutan dalam Perkara 35 dan Bahagian ini hendaklah diertikan sebagai sebutan mengenai Majlis Negeri.

(7) Sehingga Majlis Negeri dibubarkan peruntukan Perintah Majlis Mesyuarat Persekutuan Tanah Melayu 1948, yang dinyatakan dalam ruang pertama Jadual Kedua dalam Perlembagaan ini hendaklah terus berkuat kuasa, tertakluk pada ubah suaian yang dinyatakan dalam ruang kedua Jadual itu dan seterusnya kepada ubah suaian yang berikut, iaitu—

- (a) sebutan mengenai Pesuruhjaya Tinggi hendaklah digantikan dengan sebutan mengenai Gabnor;
- (b) sebutan mengenai Majlis Kerja Negeri Selat hendaklah digantikan dengan sebutan Majlis Mesyuarat Kerajaan;
- (c) sebutan mengenai Majlis Negeri Selat hendaklah digantikan dengan sebutan mengenai Majlis Negeri;
- (d) sebutan mengenai Negeri Selat hendaklah digantikan dengan sebutan mengenai Negeri; dan

- (e) sebutan mengenai sesuatu jawatan bergaji di bawah mana-mana Kerajaan dalam Persekutuan tidak boleh diertikan sebagai termasuk sebutan mengenai Ketua Menteri atau jawatan mana-mana anggota Majlis Mesyuarat Kerajaan.

Peruntukan sementara mengenai keanggotaan Majlis Mesyuarat Kerajaan

40. (1) Sehingga tarikh pilihan raya yang pertama bagi Dewan Undangan yang ditubuhkan menurut Perkara 11, Majlis Mesyuarat Kerajaan hendaklah terdiri daripada Ketua Menteri, tiga orang ahli *ex officio* Majlis Negeri dan mana-mana ahli lain Majlis Negeri, tidak lebih daripada enam orang, yang dilantik oleh Gabnor atas nasihat Ketua Menteri.

(2) Berhubung dengan tempoh yang bermula pada tarikh Majlis Negeri dibubarkan dan berakhir pada tarikh yang disebut dalam Fasal (1) rujukan dalam Fasal (1) mengenai ahli Majlis Negeri hendaklah diertikan sebagai sebutan mengenai orang yang menjadi ahli pada masa pembubaran itu.

Peruntukan kewangan sementara

41. (1) Tertakluk kepada Fasal (3), Bahagian III tidaklah mula berkuat kuasa sehingga Bahagian VII Perlembagaan Persekutuan mula berkuat kuasa.

(2) Sehingga Bahagian III mula berkuat kuasa mana-mana wang yang dipertanggungkan pada Kumpulan Wang Disatukan di bawah Perlembagaan ini (termasuk Bahagian III) hendaklah dipertanggungkan pada pendapatan Negeri dan pembayaran hendaklah dibuat menurut kuasa Fasal ini tanpa kuasa tambahan mana-mana undang-undang lain.

(3) Walau apa pun yang terkandung dalam Fasal (1), Perkara 28 hendaklah mula berkuat kuasa sebaik sahaja sebelum Hari Merdeka.

Pertukaran pegawai

42. (1) Tertakluk kepada peruntukan Perlembagaan Persekutuan dan mana-mana undang-undang yang sedia ada, semua orang yang berkhidmat sebagai pekhidmat Baginda Ratu berhubung dengan hal ehwal Negeri Selat Pulau Pinang sebaik sebelum Hari Merdeka hendaklah pada hari itu terhenti menjadi pekhidmat Baginda Ratu tetapi hendaklah terus menjadi pekhidmat Negeri dengan mempunyai kuasa dan menjalankan fungsi yang sama pada Hari Merdeka atas terma-terma dan syarat-syarat yang sama seperti yang terpakai bagi mereka sebaik sahaja sebelum Hari Merdeka.

(2) Perkara ini tidak terpakai bagi Pesuruhjaya Residen Pulau Pinang.

JADUAL-JADUAL

JADUAL PERTAMA

BENTUK SUMPAH DAN IKRAR

1. *Sumpah Jawatan bagi Yang di-Pertua Negeri*

Saya,....., setelah dilantik menjadi Yang di-Pertua Negeri bagi Negeri Pulau Pinang adalah dengan sesungguhnya mengangkat sumpah (atau berikrar) bahawa saya akan menunaikan kewajipan saya sebagai demikian dengan jujur dengan segala daya upaya saya, bahawa saya akan menumpahkan taat setia yang sebenar kepada Negeri Pulau Pinang dan kepada Persekutuan, dan bahawa saya akan memelihara, melindungi dan mempertahankan Perlembagaan Persekutuan dan Perlembagaan Negeri Pulau Pinang.

2. *Sumpah Jawatan dan Taat Setia*

Saya,....., setelah dilantik memegang jawatan, adalah dengan ini mengangkat sumpah (atau berikrar) dengan sesungguhnya bahawa saya akan menunaikan kewajipan jawatan itu dengan jujur dengan segala daya upaya saya, bahawa saya akan menumpahkan taat setia yang sebenar kepada Negeri Pulau Pinang dan kepada Persekutuan, dan akan memelihara, melindungi serta mempertahankan Perlembagaan Negeri Pulau Pinang.

3. *Sumpah sebagai Ahli Dewan Undangan*

Saya,....., setelah dipilih sebagai seorang Ahli Dewan Undangan bagi Negeri Pulau Pinang, adalah dengan ini mengangkat sumpah (atau berikrar) dengan sesungguhnya bahawa saya akan menunaikan kewajipan saya sebagai yang demikian dengan jujur dengan segala daya upaya saya, bahawa saya akan menumpahkan taat setia yang sebenar kepada Negeri Pulau Pinang dan kepada Persekutuan, dan akan memelihara, melindungi serta mempertahankan Perlembagaan Negeri Pulau Pinang.

4. *Sumpah Rahsia*

Saya,....., adalah dengan sesungguhnya bersumpah (atau berikrar) bahawa saya tidak akan memberitahu atau menzahirkan kepada mana-mana orang sama ada secara langsung atau secara tidak langsung apa-apa perkara yang dibawa untuk pertimbangan saya atau yang akan diketahui oleh saya sebagai ahli Majlis Mesyuarat Kerajaan Negeri Pulau Pinang kecuali sebagaimana yang mungkin dikehendaki untuk menunaikan dengan sempurna kewajipan saya sebagai yang demikian atau sebagaimana yang mungkin dibenarkan dengan khas oleh Yang di-Pertua Negeri.

5. *Sumpah Rahsia Setiausaha Politik*

Saya,....., adalah dengan sesungguhnya bersumpah (atau berikrar) bahawa saya tidak akan memberitahu atau menzahirkan kepada mana-mana orang sama ada secara langsung atau secara tidak langsung apa-apa perkara yang dibawa untuk pertimbangan saya atau yang akan diketahui oleh saya sebagai Setiausaha Politik kecuali sebagaimana yang mungkin dikehendaki untuk menunaikan dengan sempurna kewajipan saya sebagai yang demikian atau sebagaimana yang mungkin dibenarkan dengan khas oleh Ketua Menteri.

*JADUAL KEDUA

PERUNTUKAN PERINTAH MAJLIS MESYUARAT PERSEKUTUAN
TANAH MELAYU 1948 TERUS BERKUAT KUASA

*Peruntukan
berterusan*

Ubah suaian

Seksyen 17 ...

—

Seksyen 18 ... Dengan meninggalkan perenggan (a) dan proviso.

*CATATAN—Peruntukan ini adalah berbentuk peralihan dan ketika ini ia tidak lagi terpakai.

Peruntukan
berterusan

Ubah suaiian

| | | |
|------------|-----|--|
| Seksyen 19 | ... | <p>Dalam subseksyen (1) menggantikan perkataan “shall” pada kali pertama ia terdapat dengan perkataan “may” dan meninggalkan perkataan “or otherwise under the Crown”.</p> <p>Dengan meninggalkan perkataan “by the Resident Commissioner” dalam subseksyen (2).</p> |
| Seksyen 20 | ... | — |
| Seksyen 21 | ... | — |
| Seksyen 22 | ... | <p>Dalam perenggan (f) dengan menggantikan perkataan “Resident Commissioner” dengan perkataan “Governor”.</p> |
| Seksyen 23 | ... | <p>Dalam subseksyen (1) dengan menggantikan “during Her Majesty’s pleasure” dengan perkataan “during the pleasure of the Governor”.</p> <p>Dengan meninggalkan perenggan (c) dalam subseksyen (3); dengan menggantikan perkataan “Resident Commissioner” dengan perkataan “Governor” dalam perenggan (f) dan (l).</p> <p>Dengan meninggalkan subseksyen (6) dan (7).</p> |
| Seksyen 24 | ... | — |
| Seksyen 26 | ... | <p>Dalam subseksyen (1) dengan menggantikan perkataan “Resident Commissioner” dengan perkataan “Speaker”.</p> |
| Seksyen 27 | ... | <p>Dengan menggantikan perkataan “Resident Commissioner” dengan perkataan “Speaker”.</p> |
| Seksyen 32 | ... | <p>Dalam subseksyen (2) dan (3) dengan menggantikan perkataan “Resident Commissioner” dengan perkataan “Speaker”.</p> |
| Seksyen 34 | ... | <p>Dalam subseksyen (1) dengan menggantikan perkataan “save in cases of urgency” dengan perkataan “Resident Commissioner”.</p> <p>Dengan meninggalkan subseksyen (2).</p> |
| Seksyen 35 | ... | <p>Dengan meninggalkan proviso.</p> |

Peruntukan
berterusan

Ubah suaian

| | | |
|-------------|-----|--|
| Seksyen 36 | ... | Dalam subseksyen (1) dengan meninggalkan perkataan “in Her Majesty’s name” pada akhir subseksyen. Dengan meninggalkan subseksyen (2). Dengan meninggalkan subseksyen (4). |
| Seksyen 39 | ... | Dengan meninggalkan perkataan “and of such Instructions as aforesaid”. |
| Seksyen 41 | ... | — |
| Seksyen 42 | ... | Dengan menggantikan perkataan “Resident Commissioner” dengan perkataan “Speaker”. |
| Seksyen 43 | ... | Dengan menggantikan perkataan “Resident Commissioner” pada kali pertama ia terdapat dalam proviso dengan perkataan “Governor”, dan menggantikan perkataan “Speaker” pada kali kedua ia terdapat. |
| Seksyen 44 | ... | Dengan menggantikan perkataan “Resident Commissioner” dengan perkataan “Speaker”, dan menggantikan perkataan “oath of office” sehingga perkataan “Third Schedule to this Order” dengan perkataan “oath of office and allegiance set out in the First Schedule to the State Constitution” dan selepas perkataan itu, memasukkan perkataan “and the said oath, when taken by an elected member, shall be modified by substituting for the word ‘appointed’ the word ‘elected’ ”. |
| Seksyen 45 | ... | Dengan menggantikan perkataan “Resident Commissioner” dengan perkataan “Governor”. |
| Seksyen 46 | ... | Dalam subseksyen (1) meninggalkan perkataan “or dissolve”. Dengan meninggalkan subseksyen (2) dan (3). |
| Seksyen 46A | ... | — |
| Seksyen 48 | ... | — |

UNDANG-UNDANG NEGERI PULAU PINANG

PERLEMBAGAAN NEGERI PULAU PINANG

SENARAI PINDAAN

| Undang-undang yang meminda | Tajuk ringkas | Berkuat kuasa dari |
|-------------------------------|---|---------------------------|
| En. No. 3/1957 | Enakmen (Pindaan) Perlembagaan 1957 | 30-08-1957 |
| En. No. 18/1958 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) 1958 | 01-12-1958 |
| En. No. 7/1962 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) 1962 | 25-10-1962 |
| En. No. 11/1962 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) (No. 2) 1962 | 20-12-1962 |
| En. No. 3/1964 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) 1962 | 01-09-1964 |
| En. No. 12/1964 | Undang-Undang (Pindaan) Perlembagaan Negeri Pulau Pinang Tahun 1964 | 17-12-1964 |
| En. Bil. 1/1971 | Enakmen (Pindaan) Perlembagaan Negeri Pulau Pinang 1971 | 18-11-1968 |
| En. Bil. 6/1973 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) 1973 | 03-01-1974 |
| En. Bil. 3/1976 | Enakmen Perlembagaan (Pindaan) 1976 | 27-08-1976 |
| En. Bil. 4/1983 | Enakmen (Keanggotaan) Dewan Negeri Pulau Pinang 1983 | 16-12-1983 |
| En. Bil. 2/1984 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) 1984 | 12-06-1984; 16-12-1983 |
| En. Bil. 1/1990 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) 1990 | 09-07-1990 |
| En. Bil. 2/1995 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) (No. 1) 1995 | 01-09-1995 |
| En. Bil. 3/1995 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) (No. 2) 1995 | 01-09-1995 |
| En. Bil. 1/2000 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) 2000 | 15-09-2000 |

| Undang-undang yang meminda | Tajuk ringkas | Berkuat kuasa dari |
|-------------------------------|--|-----------------------|
| En. Bil. 1/2003 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) 2003 | 10-10-2003 |
| En. No. 1/2005 | Enakmen Perlembagaan Negeri Pulau Pinang (Pindaan) 2005 | 16-08-2007 |

UNDANG-UNDANG NEGERI PULAU PINANG

PERLEMBAGAAN NEGERI PULAU PINANG

SENARAI PERKARA YANG DIPINDA

| Perkara | Kuasa meminda | Berkuat kuasa dari |
|---------|--|--|
| 4 | En. No. 3/1976 En. Bil. 2/1995 | 27-08-1976 01-09-1995 |
| 5 | En. Bil. 3/1995 | 01-09-1995 |
| 6A | En. Bil. 3/1995 | 01-09-1995 |
| 7 | En. Bil. 2/1995 | 01-09-1995 |
| 7A | En. No. 12/1964 En. Bil. 3/1995 | 17-12-1964 01-09-1995 |
| 8 | En. Bil. 2/1995 | 01-09-1995 |
| 10 | En. Bil. 2/1995 | 01-09-1995 |
| 11 | En. Bil. 4/1983 En. Bil. 2/1984 En. Bil. 1/2003 | 16-12-1983 16-12-1983 10-10-2003 |
| 13 | En. No. 11/1962 En. Bil. 3/1976 En. Bil. 2/1984 En. Bil. 1/1990 | 20-12-1962 27-08-1976 12-06-1984 09-07-1990 |
| 15 | En. No. 12/1964 | 17-12-1964 |
| 18 | En. Bil. 2/1984 En. Bil. 2/1995 | 12-06-1984 01-09-1995 |
| 19 | En. Bil. 1/1971 En. Bil. 2/1995 | 18-11-1968 01-09-1995 |
| 20 | En. Bil. 2/1984 En. Bil. 2/1995 En. Bil. 1/2000 | 12-06-1984 01-09-1995 15-09-2000 |
| 23 | En. Bil. 3/1995 | 01-09-1995 |
| 26 | En. Bil. 2/1995 | 01-09-1995 |

| Perkara | Kuasa meminda | Berkuat kuasa dari |
|----------------|------------------------------------|--------------------------|
| 30 | En. No. 3/1964 En. Bil. 3/1976 | 01-09-1964 27-08-1976 |
| 31 | En. Bil. 3/1976 | 27-08-1976 |
| 32 | En. Bil. 3/1976 | 27-08-1976 |
| 35 | En. Bil. 6/1973 | 03-01-1974 |
| 36 | En. Bil. 3/1976 | 27-08-1976 |
| 36A | En. Bil. 1/2003 En. No. 1/2005 | 10-10-2003 16-08-2007 |
| 39 | En. No. 3/1957 En. No. 18/1958 | 30-01-1958 01-12-1958 |
| Jadual Pertama | En. Bil. 3/1976 En. Bil. 3/1995 | 27-08-1976 01-09-1995 |



DICETAK OLEH
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD,
KUALA LUMPUR
BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA